



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 19.12.2002
KOM(2002) 745 lopullinen

Ehdotus:

NEUVOSTON ASETUS

tietyistä Somaliaan kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä

(komission esittämä)

PERUSTELUT

- (1) Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvosto antoi 23 päivänä tammikuuta 1992 päätöslauselman 733(1992), jolla otettiin käyttöön Somaliaan suuntautuvan aseiden ja sotatarvikkeiden viennin yleinen ja täydellinen kieltö, jäljempänä 'aseidenvientikieltö'.
- (2) Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvosto antoi 19 päivänä kesäkuuta 2001 päätöslauselman 1356(2001), jolla sallittiin joitakin poikkeuksia edellä mainitusta aseidenvientikiellosta.
- (3) Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvosto antoi 22 päivänä heinäkuuta 2002 päätöslauselman 1425(2002), jolla ulotettiin aseidenvientikieltö koskemaan teknisen neuvonnan, rahoitusavun ja muun avun sekä sotilaallisen koulutuksen antamista Somalialle.
- (4) Neuvosto vahvisti joulukuussa 2002 yhteisen kannan 2002/.../YUTP¹ Somaliaan kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä.
- (5) Eräät kyseisistä toimenpiteistä kuuluvat perustamissopimuksen soveltamisalaan, ja tämän vuoksi ja erityisesti kilpailun vääristymisen välttämiseksi tarvitaan yhteisön lainsäädäntöä turvallisuusneuvoston asianomaisten päätösten täytäntöön panemiseksi yhteisön alueella. Tässä asetuksessa yhteisön alueella tarkoitetaan niitä jäsenvaltioiden alueita, joihin sovelletaan Euroopan yhteisön perustamissopimusta siinä määrätyn edellytyksin.

¹ EYVL L [...], [...], s. [...].

Ehdotus:

NEUVOSTON ASETUS

tietyistä Somaliaan kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 60 ja 301 artiklan,

ottaa huomioon ... päivänä joulukuussa 2002 vahvistetun neuvoston yhteisen kannan 2002/.../YUTP²,

ottaa huomioon komission ehdotuksen³,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvosto antoi 23 päivänä tammikuuta 1992 päätöslauselman 733(1992), jolla otettiin käyttöön Somaliaan suuntautuvan aseiden ja sotatarvikkeiden viennin yleinen ja täydellinen kiello, jäljempänä 'aseidenvientikiello'.
- (2) Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvosto antoi 19 päivänä kesäkuuta 2001 päätöslauselman 1356(2001), jolla sallittiin joitakin poikkeuksia edellä mainitusta aseidenvientikiellosta.
- (3) Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvosto antoi 22 päivänä heinäkuuta 2002 päätöslauselman 1425(2002), jolla ulotettiin aseidenvientikiello koskemaan teknisen neuvonnan, rahoitusavun ja muun avun sekä sotilaallisen koulutuksen antamista Somalialle.
- (4) Eräät kyseisistä toimenpiteistä kuuluvat perustamissopimuksen soveltamisalaan, ja tämän vuoksi ja erityisesti kilpailun vääristymisen välttämiseksi tarvitaan yhteisön lainsäädäntöä turvallisuusneuvoston asianomaisten päätösten täytäntöön panemiseksi yhteisön alueella. Tässä asetuksessa yhteisön alueella tarkoitetaan niitä jäsenvaltioiden alueita, joihin sovelletaan Euroopan yhteisön perustamissopimusta siinä määrätyn edellytyksin.
- (5) Komission ja jäsenvaltioiden olisi ilmoitettava toisilleen tämän asetuksen nojalla toteutetuista toimenpiteistä ja toimitettava toisilleen muut hallussaan olevat tähän asetukseen liittyvät olennaiset tiedot sekä toimittava yhteistyössä turvallisuusneuvoston päätöslauselman 733(1992) 11 kohdalla perustetun komitean kanssa erityisesti toimittamalla tälle tietoja.

² EYVL L [...], [...].2002, s. [...].

³ EYVL C [...], [...], s. [...].

- (6) Tämän asetuksen säännösten rikkomisesta olisi rangaistava, ja jäsenvaltioiden olisi määrättävä tätä varten asianmukaiset seuraamukset. Lisäksi on suotavaa, että tämän asetuksen säännösten rikkomisesta on mahdollista määrätä seuraamuksia sen voimaantulopäivästä alkaen ja että jäsenvaltiot nostavat kanteen niiden lainkäyttövallan alaisia henkilöitä, yhteisöjä tai elimiä vastaan, jos on olemassa alustavaa näyttöä siitä, että kyseinen henkilö, yhteisö tai elin on rikkonut mitä tahansa näistä säännöksistä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Rajoittamatta jäsenvaltioiden toimivaltaa julkisen vallan käytössä, kielletään

- rahoituksen järjestäminen tai rahoitusavun antaminen, erityisesti avustukset, lainat ja vientiluottovakuutukset, aseiden ja niihin liittyvän materiaalin myynnille, toimittamiselle, siirrolle tai viennille Somaliassa oleville henkilöille, yhteisöille tai elimille taikka muille henkilöille, yhteisöille tai elimille liiketoiminnan harjoittamiseksi Somalian alueella tai Somalian alueelta;
- sotilaalliseen toimintaan liittyvän teknisen neuvonnan, avun tai koulutuksen, mukaan luettuna erityisesti aseiden ja kaikenlaisen niihin liittyvän materiaalin valmistukseen, kunnossapitoon ja käyttöön liittyvä koulutus, antaminen, myyminen, toimittaminen tai siirtäminen suoraan tai välillisesti Somaliassa oleville henkilöille, yhteisöille tai elimille taikka muille henkilöille, yhteisöille tai elimille liiketoiminnan harjoittamiseksi Somalian alueella tai Somalian alueelta.

2 artikla

Kielletään tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen sellaisiin toimiin, joiden suorana tai välillisenä tavoitteena tai seurauksena on 1 artiklassa tarkoitettujen toimien edistäminen.

3 artikla

1. Asetuksen 1 artiklaa ei sovelleta

- rahoituksen järjestämiseen ja rahoitusavun antamiseen sellaisten ei-tappavien sotatarvikkeiden myymiseksi, toimittamiseksi, siirtämiseksi tai viemiseksi, jotka on tarkoitettu yksinomaan humanitaariseen tai suojaavaan käyttöön;
- tällaisiin ei-tappaviin tarvikkeisiin liittyvän teknisen neuvonnan, avun tai koulutuksen tarjoamiseen,

jos Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselman 751 (1992) 11 kohdalla perustettu komitea on hyväksynyt nämä toimet etukäteen.

2. Asetuksen 2 artiklaa ei sovelleta sellaisiin toimiin osallistumiseen, joiden tavoitteena tai seurauksena on kyseisen komitean hyväksymien toimien edistäminen.

4 artikla

Komissio pitää yllä kaikkia tarvittavia yhteyksiä 3 artiklan 1 kohdassa mainittuun turvallisuusneuvoston asettamaan komiteaan tämän asetuksen tehokasta täytäntöönpanoa varten, sanotun kuitenkin rajoittamatta Yhdistyneiden Kansakuntien peruskirjan mukaisia jäsenvaltioiden oikeuksia ja velvoitteita.

5 artikla

Komissio ja jäsenvaltiot ilmoittavat toisilleen välittömästi tämän asetuksen nojalla toteutetuista toimenpiteistä ja toimittavat toisilleen hallussaan olevat tähän asetukseen liittyvät olennaiset tiedot, erityisesti tiedot sen rikkomisesta ja täytäntöönpanossa ilmenneistä ongelmista ja kansallisten tuomioistuinten antamista tuomioista.

6 artikla

Tämän asetuksen soveltamiseen eivät vaikuta mahdolliset oikeudet tai velvoitteet, jotka johtuvat ennen tämän asetuksen voimaantuloa allekirjoitetuista kansainvälisistä sopimuksista, muista sopimuksista taikka myönnettyistä lisensseistä tai luvista.

7 artikla

1. Kunkin jäsenvaltion on määritettävä tämän asetuksen säännösten rikkomisesta määrättävät seuraamukset. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhtaisia ja varoittavia.

Seuraamuksista tarvittaessa annettavan lainsäädännön puuttuessa tämän asetuksen säännösten rikkomisesta määrätään seuraamuksiksi jäsenvaltioiden neuvoston asetuksen (EY) N:o 1318/2002⁴ 7 artiklan mukaisesti määrittämät seuraamukset.

2. Kukin jäsenvaltio nostaa kanteen sen lainkäyttövallan alaista luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, yhteisöä tai elintä vastaan, jos on olemassa alustavaa näyttöä siitä, että kyseinen henkilö, yhteisö tai elin on rikkonut mitä tahansa tässä asetuksessa säädettyä kieltoa.

8 artikla

Tätä asetusta sovelletaan

- yhteisön alueella sen ilmatila mukaan luettuna,
- jäsenvaltion lainkäyttövallan alaisessa ilma-aluksessa tai muussa aluksessa,
- kaikkiin jäsenvaltioiden kansalaisiin ja
- oikeushenkilöön, yhteisöön tai elimeen, joka on yhtiöitetty tai muodostettu jonkin jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti.

⁴ EYVL L 194, 23.7.2002, s. 1.

9 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä ... päivänä ... kuuta.....

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja